Model: **RA500**

FR

Mode d'emploi

www.qutie-rossmax.com

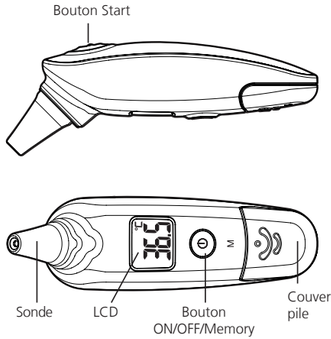
Veuillez lire attentivement le présent manuel d'instructions avant d'utiliser le produit et veuillez conserver ce manuel.

Thermomètre auriculaire infrarouge RA500

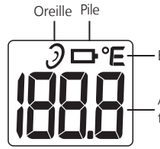
Le thermomètre auriculaire infrarouge Rossmax a été développé avec soin pour garantir des mesures précises, sures et rapides dans l'oreille.

Il s'agit d'un thermomètre auriculaire non invasif doté d'un détecteur infrarouge pour mesurer, sur l'adulte et l'enfant, la température corporelle à partir du canal auditif.

- La qualité du thermomètre auriculaire infrarouge a été vérifiée et est conforme aux dispositions de la directive du conseil européen 93/42/CEE (directive relative aux appareils médicaux), aux exigences essentielles de l'Annexe I et aux normes harmonisées en vigueur. EN12470-5: Thermomètres cliniques 2003 - Partie 5: performances des thermomètres auriculaires infrarouges (avec appareil au maximum)
- Si está obteniendo diferentes resultados de medición permanentemente, se recomienda usar el modo de escaneo para medir.



LCD



- Ce symbole signifie que la température est mesurable
- Lorsque l'icône de pile apparaît, veuillez remplacer la batterie.

Comment utiliser le thermomètre auriculaire infrarouge RA500

1. Pour obtenir des mesures de précision, veuillez vous assurer que le canal auditif est propre.
2. Appuyez sur le bouton ⏻ "On/Off/Memory". Le thermomètre est prêt à l'emploi une fois que l'icône est éteint et que deux bips ont retenti.
3. Tirez doucement l'oreille vers l'arrière pour que le canal auditif soit rectiligne et positionnez bien la sonde à l'intérieur, en l'orientant vers la membrane du tympan pour une lecture précise .
4. Mesure de la température auriculaire: à l'aide de l'index, appuyez sur le bouton "Start" sans le relâcher jusqu'à entendre un bip.
5. Mise hors tension : l'appareil s'éteint automatiquement au-delà d'une minute d'inactivité pour préserver les piles. Ou appuyez sur le bouton «ON/OFF/Memory» pendant au moins 3 secondes pour désactiver le thermomètre.
6. Alarme fièvre: si la température mesurée est supérieure à 37,5°C(99.5°F), l'affichage clignote et 4 bips brefs retentissent. Si la température mesurée est supérieure à 42,2°C(108.0°F), «Hi» apparaît sur l'affichage et 4 bips brefs retentissent.

⚠ a. Il est recommandé de prendre 3 mesures sur la même oreille. Si elles sont différentes, choisissez la température la plus haute.

b. Pour éviter tout risque de contamination croisée, nettoyez la sonde selon la section "Entretien et nettoyage" après chaque utilisation.

Mode Balayage

Si vous obtenez continuellement différents résultats de mesure, il est recommandé d'utiliser le mode Balayage.

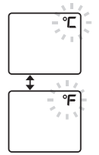
Mesure de la température auriculaire: à l'aide de votre index, déclenchez et appuyez sur le bouton « Start » sans le relâcher pendant 3 secondes pour prendre la mesure. Pendant la mesure, faites pivoter doucement la sonde d'un côté à l'autre pour voir l'ensemble du canal auditif ou obtenir la température la plus élevée. Relâchez le bouton « Start » lorsque vous entendez un long bip. La mesure est terminée.

Activer et désactiver le bip sonore

1. Mettez le thermomètre hors tension.
2. Appuyez sur le bouton "Start" sans le relâcher, puis sur le bouton "ON/OFF/Memory" jusqu'à ce que °C s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton "ON/OFF/Memory", changez le bip de l'état activé "on" à l'état désactivé "off", puis relâchez le bouton "ON/OFF/Memory".
4. Procédez de même pour commuter le bip sonore de l'état désactivé à l'état activé.

Basculement entre Fahrenheit et Celsius

Pour passer de °C à °F:



1. Mettez le thermomètre hors tension.
2. Appuyez sur le bouton "Start" sans le relâcher, puis sur le bouton "ON/OFF/Memory" jusqu'à ce que °C s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton "Start" pour commuter de °C vers °F, puis relâchez le bouton "Start".
4. Procédez de même pour passer de °F à °C.

Fonction mémoire

Il y a au total 9 mémoires configurées pour une mesure corporelle. Si la température mesurée par le thermomètre se trouve dans la plage de température normale, à savoir de 34 °C à 42,2 °C (de 93,2 °F à 108,0 °F), lorsque le thermomètre est éteint, les dernières mesures sont mémorisées.

• Appuyez de nouveau sur ⏻"On/Off/Memory" pour afficher la température sauvegardée.

Nettoyage et stockage

La sonde est la partie la plus fragile du thermomètre. Nettoyez soigneusement la lentille pour éviter tout dommage.

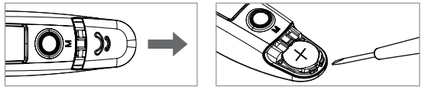
1. Utilisez un tampon imprégné d'alcool (concentration à 70 %) pour nettoyer la lentille (sur le côté intérieur de la sonde).
2. Laissez la sonde sécher complètement pendant au moins 5 minutes.

⚠ a. Vérifiez l'appareil en cas de chute. Si vous n'êtes pas certain qu'il fonctionne correctement, envoyez-le au revendeur le plus proche pour le réétalonner.

b. Maintenez l'appareil au sec et tenez-le à l'écart des liquides et de la lumière directe du soleil. La sonde ne doit pas être plongée dans des liquides.

Remplacement de la pile

1. Cet appareil est livré avec une pile au lithium (CR2032).
2. Mettez le thermomètre hors tension avant de remplacer la pile.
3. Ouvrez le couvercle de pile: Tout en maintenant l'appareil, enlevez la pile à l'aide d'un petit tournevis.
4. Insérez la nouvelle pile sous le crochet métallique sur le côté gauche et appuyez sur le côté droit de la pile jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.
5. Remettez le couvercle de pile.



* La borne positive (+) est en haut et la borne négative (-) en bas.

Dépannage

Erreur	Problème	Solution
E1 **bi-bi-bi**	La température ambiante ne se trouve pas dans la plage comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F ~104 °F).	Laissez le thermomètre dans une pièce à température ambiante pendant au moins 30 minutes: 10 °C et 40 °C (50 °F ~104 °F).
EE **bi-bi-bi**	Le système ne fonctionne pas correctement.	Retirez la pile, attendez 1 minute et remettez la pile. Si le message réapparaît, contactez le revendeur pour la maintenance.
188.8	Impossible d'allumer l'appareil en mode "prêt".	Remplacez la pile.
Hi **bi-bi-bi-bi**	La température mesurée est supérieure à 42,2 °C (108,0 °F).	Vérifiez l'intégrité du sonde et effectuez une nouvelle mesure de température.
Lo **bi-bi-bi-bi**	La température mesurée est inférieure à 34°C (93,2 °F).	Assurez-vous que le sonde est propre et effectuez une nouvelle mesure de température.
	La pile est déchargée et aucune action n'est possible.	Remplacez la pile.
	Pile usée: l'icône de pile est toujours activé, plus aucune mesure n'est possible.	Remplacez la pile.

Caractéristiques

Plage de mesure de température	34.0~42.2°C(93.2~108.0°F)
Précision	+/-0,2 °C (0,4 °F) pour la plage 35,0~42.2 °C (95,0~108,0 °F), +/-0,3 °C (0,5 °F) pour les autres plages.
Plage de température de fonctionnement	10 ~ 40°C (50~104°F), HR <=95%
Plage de température de stockage	-25~55°C(-13~131°F), HR <=95%
Mémoire	9 mémoires configurées
Précision d'affichage	0,1
Batterie	3V, lithium CR2032 x 1
Poids (avec batterie)	55g
Dimensions	12.0cm x 3.5cm x 2.8cm (L x l x h)
Arrêt automatique	60 s.
Durée de vie de la pile	3000 mesures consécutives ou 1 an à raison d'une à deux mesures par jour, mode veille compris.
Classe de sécurité	Type BF equipment
Répétabilité clinique	0.09°C (< 1 an) 0.07°C (1~5 ans) 0.07°C (> 5 ans)

*Jetez la pile usagée et le thermomètre conformément à la réglementation en vigueur

Attention

1. La température corporelle mesurée au niveau de l'oreille peut différer des mesures prises dans la bouche, dans le rectum ou sous les aisselles. Par conséquent, il n'y a pas lieu de les comparer. Prenez la température de manière périodique afin de déterminer la mesure de température auriculaire normale, puis, lorsque vous supposez la présence de fièvre, utilisez cette mesure à titre de comparaison avec toute mesure effectuée.
2. Ce thermomètre est conçu pour les mesures de température auriculaires. N'utilisez pas ce thermomètre pour des mesures à d'autres endroits du corps.
3. Maintenez l'appareil au sec et tenez-le à l'écart de l'humidité, des liquides, de la lumière directe du soleil, des températures élevées, de l'humidité élevée ou de la poussière excessive.
4. Cet appareil n'est pas protégé contre les chocs électriques. Ne faites pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à des chocs violents.
5. Ne tordez pas l'appareil.
6. Ne désassemblez pas l'appareil et ne tentez pas de le modifier.
7. Une fois arrivé en fin de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous pouvez mettre l'appareil au rebut auprès de votre revendeur local ou dans un point de collecte approprié.
8. Ne faites pas bouillir la sonde.
9. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou si un message d'erreur s'affiche.
10. N'utilisez jamais de diluant ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
11. Nettoyez l'appareil en l'essuyant avant de le stocker.
12. Si vous retirez l'appareil d'un emplacement de stockage présentant une température inférieure à 10 °C (50 °F) ou supérieure à 40°C (104°F), placez-le pendant au moins 30 minutes dans un endroit où la température est comprise entre 10°C (50°F) et 40°(104°F) avant de l'utiliser.
13. Retirez la pile avant une longue période d'inutilisation de l'appareil.
14. Si cet appareil est utilisé selon les consignes d'utilisation, un réétalonnage régulier n'est pas nécessaire. Si vous avez d'autres questions, veuillez retourner l'appareil complet à votre revendeur.
15. Veuillez noter qu'il s'agit d'un produit de surveillance médicale à usage domestique qui ne se substitue pas à l'avis d'un médecin ou d'un professionnel de la santé.
16. N'utilisez pas cet instrument pour le diagnostic ou le traitement d'un problème de santé ou d'une maladie. Les résultats de mesure sont une simple référence. Contactez votre médecin si vous avez ou supposez avoir un problème de santé. Ne modifiez pas vos médicaments sans recueillir l'avis de votre médecin ou d'un professionnel de la santé.
17. Cet appareil ne fournit pas la performance spécifiée s'il est stocké ou utilisé en dehors des plages de température et d'humidité spécifiées.
18. Ne chargez pas et ne placez pas la pile dans une source de chaleur extrême car elle risque d'exploser.
19. Le thermomètre contient de petites pièces (ex: pile, etc.) susceptibles d'être avalées par des enfants. Par conséquent, ne laissez jamais le thermomètre aux enfants sans surveillance.
20. Ce thermomètre doit être inséré correctement pour permettre des mesures de température correctes.
21. Consultez un médecin si vous estimez ne pas être en bonne santé.
22. Ne jugez pas votre état de santé seulement sur la base de la présence ou de l'absence de fièvre.

EMC guidance and manufacturer's declaration

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions

The RA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the RA500 should assure that it is used in such an environment.

Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The RA500 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The RA500 is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The RA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the RA500 should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 3 V/m 80MHz to 2,5 GHz	Not applicable 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the RA500 series, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800MHz to 2,5 GHz
			Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, a should be less than the compliance level in each frequency range.[a] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

NOTE1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the RA500 series is used exceeds the applicable RF compliance level above, the RA500 series should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the RA500 series.
b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The RA500 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of the RA500 should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environ-ment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT(>95% dip in UT) for 0,5 cycle 40% UT(60% dip in UT) for 5 cycles 70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles <5% UT(>95% dip in UT) for 5 s	Not applicable Not applicable Not applicable Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the RA500 series requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the RA500 series be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	The RA500 power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the RA500

The RA500 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the RA500 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the RA500 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter / W	Separation distance according to frequency of transmitter / m		
	150 kHz to 80 MHz / $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz / $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz / $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	N/A	0,12	0,23
0,1	N/A	0,38	0,73
1	N/A	1,2	2,3
10	N/A	3,8	7,3
100	N/A	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.
NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Garantie

Cet instrument est garanti pendant 5 ans à partir de la date d'achat. Les piles et les accessoires ne sont pas couverts par la garantie. La garantie n'est valide que sur présentation par l'acheteur de la preuve d'achat ou de la carte de garantie complétée par le vendeur, confirmant la date d'achat. Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil annule le droit à la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages, accidents ou le non-respect des instructions contenues dans le manuel. Veuillez contacter le service après-vente Rossmax.

Information produit

Date d'achat: _____

Point de vente où l'appareil a été acheté: _____

Prix payé (hors taxe): _____

Achat pour: _____

Rossmax International Ltd.
12F, No.189, Kang Chien Rd., Taipei 114, Taiwan
EC REP Rossmax Swiss GmbH
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck, Switzerland

ISO 9001/13485 CE 0120

QBM_IB_BA500_FR_ver1304
INDRA500000000XX

www.qutie-rossmax.com